

SILVERIN® STICKS
Silvernitrats ticka
MEDICIN-TEKNISK PRODUKT

LÄS NOGA IGENOM DENNA BIPACKSEDEL INNAN DU ANVÄNDER DEN.

Använd alltid denna medicin-tekniska produkt exakt enligt beskrivningen i denna bipacksedel eller enligt anvisningar från din läkare. Vänd dig till din läkare om du behöver mer information, råd eller vid biverkningar. Om ingen förbättring sker eller om försämring uppstår kontakta din läkare.

INNEHÅLL I DENNA BRUKSANVISNING:

- Vad är SILVERIN® STICKOR och vad används de för?
- Vad du behöver veta innan du använder SILVERIN® Silvernitrats ticka?
- Hur använder du SILVERIN® Silvernitrats ticka?
- Vilka biverkningar kan förekomma?
- Hur förvaras SILVERIN® Silvernitrats ticka?
- Förpackningens innehåll och ytterligare upplysningar

1. VAD ÄR SILVERIN®-STICKOR OCH VAD ANVÄNDS DE FÖR?

SILVERIN® STICKS är nitratstickor av trä eller plast som har en blandning av silvernitrat och kaliumnitrat på ena änden. Genom att tillföra fukt blir nitratstickorna redo att användas. SILVERIN® STICKS möjliggör en enkel och exakt hantering, så att den avsedda effekten håller sig inom ett mycket begränsat område.

SILVERIN® används för att tillsluta kärlen vid yttiga blödningar, näsblod, behandling av vårtor, slemhinneskador i mun- och genitalområdet och vid överskjutande sårgranulation (läkkött). Andra användningsområden är aftös stomatit, borttagning av navelsträngsrester samt i munapplikationer såsom stomivård.

2. VAD DU BEHÖVER VETA INNAN DU ANVÄNDER SILVERIN® SILVERNITRATSTICKA?

Silvernitrats tickan får inte användas om du är allergisk mot silvernitrat eller kaliumnitrat. Det kan ta upp till 24 timmar innan det behandlande området blir svart.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHET:

- Vid hudförändringar som är ovanliga i färg eller form och som inte kan identifieras som granulationsvävnad eller som vanliga vårtor bör SILVERIN® STICKS endast användas under kontroll av läkare.
- Rör inte på SILVERIN® STICKS topp (etsmedel) med våta händer.
- Skydda dina kläder och andra föremål när du hanterar silvernitrats tickan.
- Silvernitrat leder till brunsvarta fläckar och dessa kan inte avlägsnas med vanliga rengöringsmedel.
- Om frisk hud oavsiktligt kommit i kontakt med silvernitrats tickan: Håll under rinnande vatten och rengör med en tvättsvamp. Det kan fortfarande leda till att dessa hudområden blir mörka men detta är ofarligt. De mörka områdena bleknar efter ca 10–14 dagar.
- Om silvernitrats tickant kommit i kontakt med ögat: Håll genast det öppna ögat under rinnande vatten i minst 5 minuter, kontakta därefter läkare.
- Vid användning runt munnen och i munhålan är det mycket viktigt att se till att inga delar av toppen sväljs.

BARN: Användning på barn under 3 år bör endast ske efter kontakt med läkare. SILVERIN® STICKS 50% Silvernitrats ticka Medicin-teknisk produkt

ANDRA LÄKEMEDEL I KOMBINATION MED SILVERIN® SILVERNITRATSTICKA: Det finns inga kända interaktioner mellan andra läkemedel och SILVERIN® Silvernitrats ticka.

GRAVIDITET OCH AMNING: Om du är gravid eller ammar, tror att du är gravid eller planerar att få barn, rådgör med läkare innan du använder denna medicintekniska produkt.

BILKÖRNING: Användning av SILVERIN® Silvernitrats ticka påverkar inte körförmågan.

SILVERIN® STICKS
Caustische stiften met zilvernitraat
MEDISCH HULPMIDDEL

LEES VOOR GEBRUIK A.U.B. DE GEBRUIK-SINFORMATIE ZORGVULDIG DOOR.

Gebruik dit medisch hulpmiddel altijd precies zoals beschreven in de bijsluiter respectievelijk exact volgens de instructies van uw arts of apotheker. Raadpleeg uw apotheker als u meer informatie of advies wenst of bijwerkingen opmerkt. Wanneer er na herhaaldelijk gebruik geen verbetering optreedt of er zelfs sprake is van verslechtering, neem dan contact op met uw arts.

INHOUD VAN DE GEBRUIKSAANWIJZING:

- Wat zijn SILVERIN® STICKS en waar worden ze voor gebruikt?
- Waar moet u vóór het gebruik van SILVERIN® caustische stiften met zilvernitraat op letten?
- Hoe moeten SILVERIN® caustische stiften met zilvernitraat worden gebruikt?
- Welke bijwerkingen kunnen er optreden?
- Hoe moeten SILVERIN® caustische stiften met zilvernitraat worden bewaard?
- Inhoud van de verpakking en aanvullende informatie

1. WAT ZIJN SILVERIN® STICKS EN WAAR WORDEN ZE VOOR GEBRUIKT?

SILVERIN® STICKS zijn zilvernitraatstiften die van hout of kunststof zijn gemaakt met een mengsel van zilver- en kaliumnitraat aan één uiteinde van het staafje. Door dit uiteinde licht te bevochtigen wordt het zilvernitraatstift gebruiksklaar gemaakt. SILVERIN® STICKS maken een eenvoudige en precieze behandeling van nauwkeurig afgebakende gebieden mogelijk.

SILVERIN® STICKS worden gebruikt voor chemische cauterisatie bij oppervlakkige bloedingen, bij neusbloedingen, voor de behandeling van wratten, van slijmvliesletsel in de mond en aan de genitaliën en bij hypergranulatie (wild vlees). Andere toepassingsgebieden zijn aften door stomatitis, verwijdering van navelstrengresten en gebruik bij wondverzorging, bijvoorbeeld bij stomaverzorging.

SILVERIN® STICKS worden gebruikt voor chemische cauterisatie bij oppervlakkige bloedingen, bij neusbloedingen, voor de behandeling van wratten, van slijmvliesletsel in de mond en aan de genitaliën en bij hypergranulatie (wild vlees). Andere toepassingsgebieden zijn aften door stomatitis, verwijdering van navelstrengresten en gebruik bij wondverzorging, bijvoorbeeld bij stomaverzorging.

2. WAAR MOET U VÓÓR HET GEBRUIK VAN SILVERIN® CAUSTISCHE STIFTEN MET ZILVERNITRAAT OP LETTEN?

De caustische stiften met zilvernitraat mogen niet worden gebruikt als u allergisch bent voor zilvernitraat of kaliumnitraat. Het kan tot 24 uur duren voordat het behandelde gebied is verkleurd.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGS-MAATREGELEN:

- Bij alle ongewoon verkleurde of ongewoon gevormde huidveranderingen die niet eenduidig als ‚wild vlees‘ of als gewone wratten herkenbaar zijn, mogen de SILVERIN® STICKS alleen onder toezicht van een arts worden gebruikt.
- Raak de tip (etsmiddel) van de SILVERIN® STICKS niet met vochtige handen aan.
- Bescherm uw kleding en andere voorwerpen tijdens het gebruik van de caustische stiften.
- Zilvernitraat veroorzaakt bruinzwarte vlekken die met gangbare reinigings- of wasmiddelen niet kunnen worden verwijderd.
- Gezonde huid die onbedoeld met de tip van de caustische stift in aanraking komt, moet zorgvuldig met stromend water en een spons worden gereinigd. Desondanks kan er sprake zijn van een ongewaarlijkje donkere verkleuring van deze huidplekken. De donkere verkleuring verbleekt na ongeveer 10–14 dagen weer.
- Wanneer de caustische stift met het oog in aanraking is gekomen, onmiddellijk met geopend ooglid minimaal 5 minuten onder stromend water spoelen en daarna een arts raadplegen.
- Bij gebruik rond de mond dient u erop te letten dat er geen delen van de tip worden ingeslikt.

KINDEREN: Gebruik bij kinderen jonger dan 3 jaar mag alleen na individueel advies van een arts.

WISSELWERKINGEN: Er zijn geen wisselwerkingen bekend.

ZWANGERSCHAP EN BORSTVOEDING: Als u zwanger bent, borstvoeding geeft, vermoedt dat u zwanger bent of van plan bent zwanger te worden, dan dient u vóór gebruik van dit medisch hulpmiddel uw arts of apotheker te raadplegen.

RIJVAARDIGHEID: Het gebruik van SILVERIN® caustische stiften met zilvernitraat heeft geen invloed op de rijvaardigheid.

3. HOE MOETEN SILVERIN® CAUSTISCHE STIFTEN MET ZILVERNITRAAT WORDEN GEBRUIKT?

Gebruik dit medisch hulpmiddel altijd precies zoals beschreven in de bijsluiter. Raadpleeg bij twijfel uw arts of apotheker.

AANBEVOLEN HOEVEELHEID: Behandel altijd uitsluitend kleine gedeeltes van de huid.

TOEDIENINGSVOOR: Voor uitwendig gebruik. Bestendige, schone onderlegger klaarleggen. Te behandelen plaats reinigen. Tip van de caustische stift bevochtigen door deze even onder druppelend water houden. De tip wordt hierdoor wit of lichtgrijs en is nu gereed voor gebruik. De betreffende plaats meerdere malen nauwkeurig en gelijkmatig betten of bestrijken. De behandelde plek verkleurt binnen korte tijd zwart en zal in de komende dagen door het omliggende weefsel worden afgestoten. Herhaal de behandeling om de 2–3 dagen totdat het gewenste resultaat is bereikt. De stiften zijn voor eenmalig gebruik.

BIJ OVERDOSERING VAN DE SILVERIN® CAUSTISCHE STIFTEN MET ZILVERNITRAAT: Excessief gebruik (zonder te wachten op verandering) kanrond de behandelde plaats tot irritaties of ontstekingsreacties leiden. In dergelijke gevallen dient u vóór verder gebruik uw arts te raadplegen.

4. WELKE BIJWERKINGEN KUNNEN ER OPTREDEN?

Er kan sprake zijn van overgevoeligsheidsreacties of lokale irritaties van de huid zoals jeuk, rode verkleuringen, blaasjes of een licht brandend gevoel. Als u bijwerkingen opmerkt, raadpleeg dan uw arts of apotheker. Dat geldt ook voor bijwerkingen die niet in de bijsluiter staan vermeld.

5. HOE MOETEN SILVERIN® CAUSTISCHE STIFTEN MET ZILVERNITRAAT WORDEN BEWAARD?

Graag in de originele verpakking bewaren om de inhoud tegen licht te beschermen. Bewaar de verpakking op een droge plaats. Sluit de verpakking na opening tot het volgende gebruik zorgvuldig. Bewaar dit medisch hulpmiddel buiten bereik van kinderen. U mag dit medisch hulpmiddel na afloop van de vervaldatum niet meer gebruiken. De vervaldatum staat op de achterkant van de verpakking vermeld. Verwijder dit product niet via het gewone huisvuil. Vraag aan uw apotheker hoe u het product kunt verwijderen als u het niet meer gebruikt. Hiermee levert u een bijdrage aan het milieu.

6. INHOUD VAN DE VERPAKKING EN AANVULLENDE INFORMATIE:

De verpakking bestaat uit 10 of 100 caustische stiften van beukenhout (stijf) of kunststof (elastisch) met ronde tip met daarop een werkzaam mengsel van 50% zilvernitraat en 50% kaliumnitraat (SILVERIN® STICKS 50%) of 75% zilvernitraat en 25% kaliumnitraat (SILVERIN® STICKS 75%).

VERPAKKINGSMATEN: Beschikbaar in verschillende verpakkingsgroottes met verschillende concentraties. Meer informatie is te vinden op onze homepage www.bano.at

10 en 100 st. met een lengte van 115 mm en 10 en 100 st. met een lengte van 200 mm

De SILVERIN® caustische stiften zijn in de varianten elastisch en stijf verkrijgbaar.

■ FABRIKANT: BANO Healthcare GmbH, Annagasse 17, 2500 Baden, Oostenrijk, www.bano.at

Rösch & Handel is een merk van BANO Healthcare GmbH.

VERSIE VAN DE GEBRUIKSAANWIJZING: Januari 2023

SILVERIN® STICKS
Lápices cáusticos
DISPOSITIVO MÉDICO

LEA DETENIDAMENTE EL PROSPECTO ANTES DE PROCEDER A LA APLICACIÓN.

Utilice siempre este dispositivo médico según se describe en el prospecto o bien de forma precisa según las instrucciones de su médico o farmacéutico. Consulte a su farmacéutico en caso de que precise más información o consejos o bien si nota algún efecto secundario. En caso de que tras una aplicación continuada no observe ningún resultado positivo o incluso se produzca un empeoramiento, consulte a su médico.

CONTENIDO DE LAS INSTRUCCIONES DE USO:

- ¿Qué son los SILVERIN® STICKS y para qué se utilizan?
- ¿Qué debe tenerse en cuenta antes de la aplicación de los lápices cáusticos SILVERIN®?
- ¿Cómo deben aplicarse los lápices cáusticos SILVERIN®?
- ¿Qué efectos secundarios pueden producirse?
- ¿Cómo deben guardarse los lápices cáusticos SILVERIN®?
- Contenido del envase e información adicional

1. ¿QUÉ SON LOS SILVERIN® STICKS Y PARA QUÉ SE UTILIZAN?

SILVERIN® STICKS son bastoncillos de cauterización de madera o plástico, revestidos en un extremo con una mezcla de nitrato de plata y nitrato de potasio. Tras humedecerlos se puede proceder a su uso. SILVERIN® STICKS facilitan una manipulación simple y eficaz, permitiendo un buen resultado, exactamente en las zonas deseadas.

SILVERIN® STICKS sirven para la cauterización química de hemorragias superficiales, en las hemorragias nasales, el tratamiento de verrugas, en lesiones de las mucosas bucales o genitales y la hipergranulación de las heridas (tejido hipertrófico). Otras áreas de aplicación son la estomatitis aftosa, la eliminación de restos del cordón umbilical y el uso en el tratamiento de heridas, como por ejemplo el cuidado de estomas.

2. ¿QUÉ DEBE TENERSE EN CUENTA ANTES DE LA APLICACIÓN DE LOS LÁPICES CÁUSTICOS SILVERIN®?

Los lápices cáusticos no deben utilizarse en caso de que sea alérgico al nitrato de plata o al nitrato de potasio. Puede tardar hasta 24 horas en cambiar de color la zona aplicada.

INDICACIONES DE ADVERTENCIA Y PRECAUCIONES:

- En caso de cualquier alteración cutánea que presente un color inusual o una forma inusual, que no pueda considerarse claramente exceso de tejido granular (caro luxurians) o una simple verruga, los SILVERIN® STICKS solo deberán utilizarse bajo control médico.
- No agarre la cabeza (agente cáustico) del SILVERIN® STICK con las manos mojadas.
- Proteja su ropa y otros objetos al manipular los lápices.
- El nitrato de plata provoca manchas de color entre marrón y negro que no pueden eliminarse con productos de limpieza usuales.
- La piel sana, sobre la que se haya aplicado de forma involuntaria el producto de la cabeza del lápiz, deberá lavarse con agua abundante y frotarse con una esponja, ya que de lo contrario puede producirse una coloración oscura inocua en dicho punto de la piel. La mancha oscura desaparece después de unos 10–14 días.
- En caso de que el lápiz entre en contacto con el ojo, este deberá lavarse con agua abundante con el párpado abierto como mínimo durante 5 minutos y posteriormente acudir al médico.
- En caso de aplicación en la zona de la boca, es imprescindible procurar no tragarse piezas del cabezal del lápiz.

NIÑOS: La aplicación en niños menores de 3 años solo deberá llevarse a cabo si así lo ha prescrito un médico en cada caso particular.

INTERACCIONES: No se ha descrito ninguna interacción.

EMBARAZO Y LACTANCIA: En caso de que esté embarazada o en periodo de lactancia o si sospecha que puede estar embarazada o tiene la intención de quedarse en estado, antes de la aplicación de este dispositivo médico consulte a su médico o farmacéutico.

SILVERIN® STICKS
Sølvnitratpinde
MEDICINSK UDSTYR

LÆS VENLIGST DENNE INFORMATION OM BRUGEN OMHYGGELIGT IGENNEM, FØR DU BEGYNDER PÅ BEHANDLINGEN.

Brug det medicinske udstyr kun som beskrevet i indlægssedlen eller som lægen eller apoteket har forklaret. Spørg om råd i apoteket, hvis du ønsker yderligere informationer, har brug for et råd eller hvis du bemærker bivirkninger. Hjælper produktet ikke, selv efter flere ganges brug, eller forværres problemet, bedes du opsøge din læge.

BRUGSANVISNINGENS INDHOLD:

- Hvad er SILVERIN® STICKS og hvad bruges de til?
- Hvad skal tage højde for, før du bruger SILVERIN® sølvnitratpinde?
- Hvordan bruges SILVERIN® sølvnitratpinde?
- Hvilke bivirkninger kan opstå?
- Hvordan skal SILVERIN® sølvnitratpinde opbevares?
- Pakkens indhold og yderligere informationer

1. HVAD ER SILVERIN® STICKS OG HVAD BRUGES DE TIL?

SILVERIN® STICKS er lapispinde af træ eller plastik. For enden af pinden sidder der en blanding af sølvnitrat og kaliumnitrat. Lapispindene er klar til brug, når de gøres en smule fugtige for enden af pinden. SILVERIN® STICKS muliggør en nem, punktuel behandling, så virkningen begrænses til det ønskede sted. SILVERIN® bruges til en kemisk kauterisation af overflade blødninger, ved næseblod, til behandling af vorter, af læsioner på slimhinder i mund- og genitalområdet samt til massivt granulationsvæv (vildtvoksende væv). Andre anvendelsesområder er aftøs stomatitis, fjernelse af rester af navlesnor samt til behandling af sår, f.eks. ved stomi pleje.

2. HVAD SKAL TAGE HØJDE FOR, FØR DU BRUGER SILVERIN® SØLVNITRATPINDEN?

Sølvnitratpinde må ikke bruges, hvis du er allergisk over for sølvnitrat eller kaliumnitrat. Der kan gå op til 24 timer, før det behandlede sted ændrer farve.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- Ved hudforandringer der er farvet usædvanligt eller som har en usædvanlig form, som ikke kan fastslås entydigt som „vildtvoksende væv“eller vorter, bør SILVERIN® STICKS kun bruges efter aftale med lægen.
- Tag ikke om spidsen (med det ætsende middel) på SILVERIN® STICKS med fugtige hænder.
- Beskyt dit tøj og andre ting, når du håndterer pinden.
- Sølvnitrat farver brunsort, hvilket ikke kan fjernes med normale rengøringsmidler.
- Sund hud, som er blevet berørt ulisigtet med pinden, skal vaskes grundigt af i rindende vand og med en svamp, dog huden kan alligevel blive farvet mørkt. Den mørke farve forsvinder efter ca. 10 til 14 dage.
- Kommer pinden i berøring med øjet, skal øjet skylles grundigt i mindst 5 minutter med rindende vand med åbent øje. Opsøg derefter en læge.
- Kommer midlet i berøring med munden, skal du sikre dig, at spidstens dele ikke bliver indtaget.

BØRN: Anvendelse på børn under 3 år bør kun ske efter aftale med lægen.

VEKSELVIRKNINGER: Vekselvirkninger vides ikke.

GRAVIDITET OG AMMETID: Er du gravid eller ammer du dit barn endnu eller og tror du, at du er gravid, bedes du tale med din læge eller spørge apoteket til råds før brugen.

KØREFÆRDIGHED: Brugen af SILVERIN® sølvnitratpinde har ingen indflydelse på kørefærdigheden.

3. HVORDAN BRUGES SILVERIN® SØLVNITRATPINDEN?

Brug kun Det medicinske udstyr som beskrevet

på indlægssedlen. Spørg lægen eller apoteket til råds, hvis du er usikker om brugen.

ANBEFALET BRUG: Behndl kun et lille sted ad gangen.

HVORDAN BRUGES MIDLET: Udvortes brug. Brug et rent underlag, der ikke er følsomt mod farver. Vask det sted af, der skal behandles. Gør pindens spids fugtig ved at holde pinden et øjeblik ind under en dryppende vandhane. Pinden får en hvid eller let lysegrå farve og er så klar til brug. Dup eller rul pinden flere gange punktuelt og jævnt over det ønskede sted. Det behandlede sted farves sort efter et stykke tid og afstødes så fra resten af vævet i løbet af nogle dage. Gentag behandlingen efter 2–3 dage, indtil det ønskede resultat er nået. Pindene er beregnet til engangsbrug.

BRUGES SILVERIN® SØLVNITRATPINDEN FOR OFTE: Bruges pindene for ofte (uden at et resultat afventes), kan der opstå hudirritation eller betændelse rundt omkring det behandlede sted. Opsøg i dette tilfælde læge før en videre behandling.

4. HVILKE BIVIRKNINGER KAN OPSTÅ?

Der kan forekomme reaktioner pga. overfølsomhed eller lokal hudirritation såsom kløen, rødme, blærer eller let brændende fornemmelse. Bemærk der bivirkninger, bedes du opsøge en læge eller spørge apoteket til råds. Dette gælder også for bivirkninger, som ikke er anført på indlægssedlen.

5. HVORDAN SKAL SILVERIN® SØLVNITRATPINDEN OPBEVARES?

Pindene skal opbevares i den originale emballage, så de beskyttes mod lys. Opbevar pakken tørt. Når emballagen har været åbnet, skal den lukkes indtil næste brug. Opbevar Det medicinske udstyr utilgængeligt for børn. Det medicinske udstyr må ikke længere bruges efter datoen for sidste holdbarhed. Sidste holdbarhed ses bag på emballagen. Bortskaf ikke dette produkt med husholdningsaffaldet. Spørg apotekeren om, hvordan produktet kan bortskaffes, når du ikke længere skal bruge det. Dermed er du også med til at beskytte miljøet.

6. PAKKENS INDHOLD OG YDERLIGERE INFORMATIONER:

Emballagen nummer 10 eller 100 pinde af bøgetræ (fast) eller kunststof (elastisk) med en spids med det virksomme stof med 50% sølvnitrat og 50% kaliumnitrat (SILVERIN® STICKS 50%) eller 75% sølvnitrat og 25% kaliumnitrat (SILVERIN® STICKS 75%).

■ PRODUCENT:

BANO Healthcare GmbH, Annagasse 17, 2500 Baden, Østrig, www.bano.at

Rösch & Handel er et mærke fra BANO Healthcare GmbH.

INFORMATION OM BRUG, UDGAVE: Januar 2023